

REVUE ÉCONOMIQUE

POLOGNE



Bimestriel • N° 3 • Mai-Juin 2009

SOMMAIRE

5^e EDITION DES PRIX DES MEILLEURS EXPORTEURS POLONAIS EN FRANCE

MISSION D'AFFAIRES DES SOCIÉTÉS FRANÇAISES DU SECTEUR AÉRONAUTIQUE EN POLOGNE

LA JOURNÉE DE LA PROMOTION DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE HAUTE SILESIE A PARIS

ZONES ÉCONOMIQUES SPÉCIALES EN POLOGNE

SALON EUROPÉEN DU BOIS

SALON SERI

POLSKA W TULUZIE/LA POLOGNE A TOULOUSE – GUIDE 2009/2010

SALON INTERNATIONAL DE L'INDUSTRIE MINIERE, DE L'ÉNERGIE ET DE LA METALLURGIE « KATOWICE 2009 »

EXPOSITION INTERNATIONALE « LA VERDURE EST LA VIE »

SALONS INTERNATIONAUX EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2009

ECHANGES FRANCE-POLOGNE : 2004-2008

5^e EDITION DES PRIX DES MEILLEURS EXPORTATEURS POLONAIS EN FRANCE

La 5^e édition de la remise des prix du Ministre polonais des Affaires Étrangères et du Ministre polonais de l'Économie aux meilleurs exportateurs polonais en France pour l'année 2008 a eu lieu le 27 mai 2009 à l'Ambassade de Pologne.

Le but majeur de cette remise de prix est de faire connaître les meilleurs exportateurs polonais, d'attirer l'attention du milieu économique français sur des possibilités et des capacités des entreprises polonaises ainsi que sur la qualité et la compétitivité de leurs produits.

L'autre objectif de cette remise des prix, non moins important, était de remercier les meilleurs exportateurs polonais pour leur efficacité ainsi que de les encourager dans leurs efforts.



Photo : Marta Kohler

M. Bogdan JANICKI, Sté LOTOS, Mme Edyta KOWALEWSKA, Sté LAKTOPL, M. Tomasz ORLOWSKI, Ambassadeur de Pologne en France, Mme Agnieszka LANGEVIN, Sté SRUBEX, M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne (de g. à d.).

Les sociétés médaillées ont été choisies selon leurs chiffres d'affaires à l'exportation et selon la dynamique de la production obtenus sur les deux dernières années. Cent entreprises exportatrices ont été examinées et à l'issue des délibérations trois prix équivalents ont été attribués aux sociétés suivantes : **LOTOS S.A. de Gdansk – fabricant des produits de raffinage.** – Le prix a été décerné à LOTOS Oil, une filiale du Groupe LOTOS S.A. pour l'exportation des lubrifiants. Depuis des années cette société est un incontestable leader national parmi des fabricants des huiles de moteurs. Tous leurs produits sont fabriqués selon les normes européennes les plus strictes. L'ensemble des processus de la production est conforme à la norme internationale ISO 9001 : 2000. La production est également soumise au Système de la Gérance de Qualité conforme aux AQAP 2110. Le LOTOS Oil fait parti de l'Association Technique de l'Industrie Européenne des Lubrifiants qui regroupe les plus grands fabricants et distributeurs d'huiles de moteur en Europe et dont le but est d'assurer la conformité entre la production des huiles à moteur avec des exigences des technologies européennes.

LAKTOPOL de Suwalki – fabricant du petit-lait et du lait en poudre. – Créée en 1989, LAKTOPOL est la première grande société privée du secteur laitier en Pologne. Grâce à l'opinion favorable de l'UE, LAKTOPOL s'est retrouvée parmi les cinq premières sociétés polonaises du secteur à obtenir le droit d'exporter dans l'UE. Actuellement la société possède un des plus grands et plus modernes site de la production du lait et

du petit-lait en poudre parmi les quatre fabriques de ce type existantes en Europe. LACTO-POL transforme 1,6 millions de litres de lait en 24 heures et obtient 160 tonnes de petit-lait en poudre utilisé en tant qu'additifs dans l'industrie agroalimentaire, pharmaceutique et dans l'industrie des cosmétiques. En dehors de l'Europe, la société est présente en Amérique du Sud, en Afrique, au Moyen Orient et elle est en train de préparer son entrée sur le marché nordeuropéen et le marché russe. LACTOPOL coopère avec les grands groupes tels que : Barry Callebaut, Nestlé, Unilever et beaucoup d'autres.

SRUBEX S.A. de Lancut – fabricant des fixations (vis, écrous). – La société SRUBEX a été créée en 1957, actuellement elle est le plus grand fabricant des fixations en Europe Centrale et en Europe de l'Est. Ses produits sont reconnus au monde entier et utilisés dans les secteurs de : l'automobile, bâtiment, meubles, énergétique, industrie de machine, industrie de mines, industrie navale et industrie de transport. Environ 70 % de la production est exportée vers l'Allemagne, le Pays Bas, le Royaume Uni, la Belgique, la France, le Portugal, les Etats-Unis et beaucoup d'autres pays. Depuis 2004 SRUBEX est devenu membre de EIFI (European Industrial Fasteners Institute), la plus importante organisation européenne regroupant les fabricants de fixations. Chaque année la société fait entrer sur le marché de nouveaux produits pour satisfaire toutes les exigences de ses clients.

Depuis janvier 2009 SRUBEX fait partie de la société KOELNER qui continue la plus que cinquantenaire tradition de SRUBEX.

Après avoir félicité les trois sociétés pour leurs excellents résultats dans les exportations en France, les diplômes ont été remis aux lauréats par M. Tomasz ORLOWSKI – Ambassadeur de la Pologne en France et les coupes par M. Andrzej SZTELIGA – Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne.

Les représentants des entreprises diplômées ont exprimé leur satisfaction d'avoir été récompensés et ont souligné l'importance de ces prix dans la promotion de leurs produits.

La cérémonie a été suivie d'une réception de circonstance organisée dans les salons de l'Ambassade.

MISSION D'AFFAIRES DES SOCIÉTÉS FRANÇAISES DU SECTEUR AÉRONAUTIQUE EN POLOGNE

Du 22 au 24 avril dernier La Chambre de Commerce et de l'Industrie Polonaise en France en collaboration avec le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France a organisé une mission d'affaires en Pologne pour des sociétés françaises du secteur aéronautique. Parmi les sociétés qui sont parties pour la Pologne il y avait les représentants des sociétés : Sud Ingénierie, Aérospat Toulouse, Semia, TMC Aérocâbles, Joreau Elastomères d'Etanchéité, Rabourdin, Zehr ainsi qu'un représentant de la Chambre de Commerce et de l'Industrie de Seine-et-Marne qui coopère avec des partenaires polonais dans le domaine de l'aviation.

En Pologne, environ 80 entreprises exercent dans le secteur aéronautique. Elles produisent entre autres de petits avions passagers, des

avions de sport, des avions de formation à Mielec et des hélicoptères à Swidnik. La Pologne est également renommée pour la fabrication des éléments et des sous-ensembles pour l'industrie aéronautique. Les sociétés polonaises coopèrent avec tels grands groupes français qu'EADS, Airbus, Dassault, Eurocopter, Safran et Thomson.

Le centre aéronautique polonais, appelé la VALÉE DE L'AVIATION, situé dans le Sud Est de la Pologne dans la voïvodie des Basses-Carpates est le plus important dans l'Europe Centrale. Il rassemble la majeure partie des entreprises de l'industrie aéronautique, des centres de recherches et de formation des pilotes.



Photo: CCIFP

En 2003 les entreprises de la Vallée de l'Aviation ont créé l'Association des Entrepreneurs de l'Industrie Aéronautique ayant pour but de renforcer le développement du secteur aéronautique polonais.

Dans le cadre de cette mission des conférences et des rencontres ont été organisées dans la Vallée de l'Aviation. Lors d'une conférence organisée à Rzeszow, la capitale de la voïvodie de Basses-Carpates M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France a parlé des relations économiques et de la coopération franco-polonaises en mettant accent sur le secteur aéronautique. La Chambre de Commerce et de l'Industrie Polonaise en France a été représentée par Mme Urszula MAJORKIEWICZ, Secrétaire générale.

Le Maire-adjoint de la ville de Rzeszow, M. Stanislaw SIENKO et le Directeur de l'Association des Entrepreneurs d'Industrie Aéronautique « Vallée de l'Aviation » M. Andrzej RYBKA ont présenté aux représentants des sociétés françaises le potentiel économique de la région des Carpates et de la ville de Rzeszow, des offres, des possibilités de coopération et des partenariats avec des sociétés de la Vallée de l'Aviation.

Les représentants des sociétés françaises ont visité le site de production de la société Hispano-Suiza Polska (fabrication des éléments des moteurs pour les avions d'Airbus et de Boeing) à Sedziszow Malopolski qui fait partie du groupe français Safran.

Après la visite de la Vallée de l'Aviation la mission s'est poursuivie à Varsovie.

Des rencontres d'affaires ont été organisées à l'Agence Nationale des Informations et des Investissements Etrangers. Mme Iwona CHOJNOWSKA-HAPONIK, Directrice du Département des Investissements Etrangers de l'Agence a parlé des possibilités, des conditions et des opportunités pour des investisseurs français en Pologne.

M. Krzysztof MAJEWSKI, Vice-Directeur du Département de la Défense du Ministère polonais de l'Economie a parlé d'un secteur spécifi-

que de l'aviation polonaise qui est l'industrie aéronautique militaire.

Des entretiens des représentants des sociétés françaises avec des sociétés et des centres de recherches du secteur aéronautique de Varsovie et de sa région ont été organisés.

La délégation a été reçue pour un briefing par M. Daniel MAITRE, Chef de la Mission Economique de l'Ambassade de France en Pologne.

Cette année pour poursuivre cette action promotionnelle l'Association des Entrepreneurs d'Industrie Aéronautique de la Vallée de l'Aviation et la ville de Rzeszow vont participer au Salon Air Show Le Bourget auquel ils présenteront leurs offres.

L'année prochaine la ville de Rzeszow en collaboration avec l'Office du Maréchal de la voïvodie de Basse-Carpates organisera à l'Ambassade de Pologne en France la présentation de l'économie, de la culture et du tourisme de leur région.

JOURNEE DE LA PROMOTION DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE HAUTE SILESIE A PARIS

Le 14 mai dernier dans le cadre de la promotion des villes et des régions polonaises en France, Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France en partenariat avec la Chambre du Commerce et de l'Industrie Polonaise en France a organisé dans ses locaux le séminaire concernant la promotion de la Communauté urbaine de Haute Silésie.

La Communauté urbaine de Haute Silésie a été décrétée en septembre 2007, ce qui a commencé le processus de transformation de l'agglomération de Katowice en la plus grande métropole polonaise.

Ce séminaire a eu pour but de montrer aux partenaires français les attraits et le potentiel des villes: Katowice, Bytom, Dabrowa Gornicza et Ruda Slaska en ce qui concerne les opportunités de coopération et d'investissement.

Le séminaire a commencé par les allocutions de bienvenue de M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller, Chef du Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne et celle de Mme Hania



M. Andrzej SZTELIGA, Mme Hania STYPULKOWSKA-GOUTIERRE, M. Piotr USZOK (de g. à d.)

STYPULKOWSKA-GOUTIERRE, Présidente de la Chambre du Commerce et de l'Industrie Polonaise en France et M. Piotr USZOK, Maire de la ville de Katowice et Président de la Communauté urbaine de Haute Silésie.

M. Piotr POPIEL, Directeur de la Communauté urbaine de Haute Silésie a présenté cette agglomération. Il s'est exprimé sur le thème « L'Union des villes de la Haute Silésie – une force écono-

mique ». Cette union qui regroupe 14 villes constituant une zone de 2,3 millions d'habitants est une région attractive avec un grand potentiel économique pour des investisseurs. M. P. POPIEL a mis également accent sur les réseaux routier et ferroviaire bien développés, sur la proximité des plusieurs aéroports et sur le transport urbain bien organisé.

M. Piotr USZOK a présenté Katowice, la capitale de la région de Haute Silésie en tant que centre d'affaires en pleine expansion et le pôle universitaire moderne.

Le développement très dynamique de la ville de Katowice et de la région de Haute Silésie nécessite de nouveaux investissements dans certains secteurs tels que l'industrie de bâtiment ou des nouvelles technologies. Créer les conditions propices d'implantation pour attirer des investisseurs est devenu la préoccupation majeure des autorités locales.

Pour poursuivre cette politique M. Piotr USZOK s'est exprimé au sujet des opportunités en matière d'investissements, des services d'accompagnement de la Mairie de Katowice dans le cadre d'un investissement et des instruments de soutien aux investisseurs.

Après la présentation de la ville de Katowice, d'autres interlocuteurs se sont exprimés aux sujets des investissements dans telles villes que : Ruda Slaska, Bytom et Dabrowa Gornicza. Dans le cadre de témoignage Mme Karine BRUNET, directrice de la société Steria, implantée à Katowice depuis 2007 a confirmé le bien fondé de son choix.

La deuxième partie de la journée a été consacrée aux rendez-vous individuels du Maire de Katowice, M. Piotr USZOK, des représentants d'autres villes avec des représentants des sociétés françaises intéressés par des investissements en Haute Silésie.

Les entrepreneurs français se sont montrés intéressés par l'offre et par les conditions de coopération qui leurs ont été présentés.

Dans l'après midi M. Piotr USZOK s'est entretenu avec les dirigeants de la société Nexity et il a visité l'immeuble de bureau de la banque Société Générale dernièrement construit par la Nexity.

Les entretiens avec des investisseurs potentiels, entre autres : Nexity (constructeur des immeubles de bureaux et des immeubles d'habitation), BEG (constructeur des centres commerciaux), BB (constructeur des hôtels) vont se poursuivre sur le terrain, en Pologne.

LES ZONES ECONOMIQUES SPECIALES (ZES) EN POLOGNE

Les zones économiques spéciales (ZES) sont des régions géographiques dans lesquelles les lois économiques sont plus avantageuses pour les entreprises, que celles pratiquées dans le reste du pays. Ces zones sont créées par le gouvernement, généralement dans le but d'attirer les investissements étrangers. Pour cela, des mesures permettant aux entreprises bénéficier des coûts d'investissement, de financement et d'exploitation réduits sont mis en place.

Depuis 1994 les 14 zones économiques spéciales (ZES) ont été créées en Pologne dans le but d'attirer l'attention des investisseurs étrangers. Voulant les présenter toutes dans les colonnes de la « Revue Economique » nous avons commencé par la Zone Economique Spéciale de

Photo : WPHI

Suwalki et la Zone Économique Spéciale de Walbrzych dans le numéro précédent.

Nous poursuivons la présentation par les ZES de Tarnobrzeg et de Starachowice.

ZONE ECONOMIQUE SPÉCIALE DE TARNOBZEG EURO-PARK WISLOSTAN (ZEST)

La Zone Economique Spéciale de Tarnobrzeg Euro-Park Wislostan, créée en 1997, est une zone d'une superficie d'environ 1 300 hectares, divisée en 6 sous-zones elle est dispersée sur le territoire de cinq voïvodies ce qui constitue un de ses atouts. Dans l'ouest elle est située dans la ville de Wrocław- Kobierzyce, dans le centre c'est la ville de Radom et les alentours de Varsovie et dans le sud-est où elle s'étend sur des villes de Przemyśl, Jasło, Tarnobrzeg et Stalowa Wola. Elle est située à proximité des frontières ukrainienne et slovaque.



Photo: ZEST Euro-Park Wislostan

La Zone Economique Spéciale de Tarnobrzeg est gérée par l'Agence Nationale du Développement de l'Industrie. Elle a été créée en 1991 dont le but de soutenir la transformation de l'industrie polonaise en conformité avec la politique régionale de l'UE. C'est la plus importante agence nationale polonaise sous forme de société d'action dont l'Etat est unique actionnaire.

Depuis la création de la ZEST Euro-Park Wislostan 115 entreprises s'y sont installées dont de nombreuses sociétés aux capitaux étrangers : Allemagne, Etats-Unis, Japon, Corée du Sud, France, Italie, Danemark et Pays Bas et 22 000 postes de travail ont été créés.

Jusqu'à la fin de 2008 la valeur des investissements dans cette zone a dépassé un milliard deux cents millions d'euros.

Les entreprises implantées dans cette zone exercent dans différents secteurs, à savoir: transformation d'aluminium, industrie pharmaceutique, verre industriel, fabrication de matériaux de construction, meubles, électronique, imprimerie. L'Agence qui gère la ZEST Euro-Park Wislostan a construit plusieurs dizaines d'immeubles de bureaux et des sites de production. De nombreuses sociétés installées dans la Zone sont devenues propriétaires des établissements dans lesquels ils exercent.

Dans la sous-zone Wrocław il a été créé un Parc Technologique LG Philips dirigé par le groupe sudcoréeno-japonais qui produit des téléviseurs plasma et électroménager et emploie sept mille personnes.

Chaque entrepreneur qui investit au minimum cent mille euros dans cette zone a le droit de bénéficier entre autres de l'exonération d'impôt sur le revenu jusqu'à 70 % de la valeur de l'investissement, de l'exonération de la taxe foncière, des subventions pour la formation du personnel, de l'assistance gratuite lors des démarches administratives. L'Agence Nationale

du Développement de l'Industrie accompagne et aide des investisseurs à chaque étape de leur installation ainsi que tout au long de leur activité. A l'heure actuelle elle dispose encore d'environ 300 hectares de terrains à investir.

Les avantages concernant les investissements dans cette zone restent en vigueur jusqu'à la fin de 2020.

Contact : Adresse : Agencja Rozwoju Przemysłu S.A - ul. Zakładowa 48

39-405 Tarnobrzeg Pologne

Tél. : 00 48 15/ 823 66 88

Fax : 00 48 15/ 823 47 08

Courriel : biuro@tees.pl

Site Internet : www.tsse.pl

ZONE ECONOMIQUE SPÉCIALE STARACHOWICE

La Zone Economique Spéciale Starachowice créée en 1997, est une Zone d'une superficie de 580 hectares. Elle est divisée en 13 sous-zones situées sur les territoires des voïvodies : de Saint Croix (communes des : Starachowice, Ostrowiec Swietokrzyski, Skarzysko-Kamienna, Konskie, Steporkow, Suchedniow, Morawica, Sedziszow), de Mazovie (communes des : Szydlowiec et Ilza), de Lublin (commune de Pulawy) et d'Opole (commune de Tulowice).

La valeur totale des investissements réalisés dans ZES Starachowice jusqu'à la fin de 2008 a dépassé 260 millions euros et plus de 4 500 postes de travail ont été créés.

Les 77 sociétés se sont implantées dans cette Zone, parmi elles : Ulma System S.A. (capital espagnol), Biella Szydlowiec Sp.z o.o (capital suisse), Man Bus Sp. z o.o (capital allemand), RR Donnelley Starachowice Sp. z o.o (capital américain), PROVOST Polska Sp. z o.o (capital français), Air Liquide Polska Sp. z o.o (capital français).

Des entreprises installées dans cette Zone ont investis surtout dans l'industrie de métal, l'industrie céramique, chimique et dans l'industrie de bâtiment.

La ZES Starachowice propose aux investisseurs potentiels des terrains viabilisés et aménagés dont 200 hectares destinés aux investissements du type greenfield et brownfield, des bâtiments industriels, des immeubles de bureaux et des entrepôts.

Pour cent mille d'euros investis, chaque entrepreneur a le droit à l'exemption des impôts sur les revenus jusqu'à 70 % de la valeur des investissements et sur le coût du travail.



Photo : ZES Starachowice

Des investisseurs ont également le droit de bénéficier des subventions concernant la création des nouveaux postes de travail. En cas d'employer des chômeurs ils peuvent bénéficier de la prise en charge du coût de leur formation et du remboursement partiel sur des revenus des chômeurs employés. Toutes ces aides peuvent être cumulées.

Des investisseurs potentiels trouveront dans cette Zone une main d'œuvre hautement qualifiée et peu coûteuse surtout dans tels domaines que : la motorisation, l'électronique, la mécanique de précision, la métallurgie, le métal, le bois et le BTP.

La ZES offre également les services bancaires bien développés, un large éventail des services de télécommunication, le réseau de transport national bien développé ainsi qu'un vaste réseau des routes locales dans chaque de sous-zones et la proximité des services de douanes à Starachowice et à Ostrowiec Swietokrzyski.

Les avantages concernant les investissements dans cette zone restent en vigueur jusqu'à la fin de 2020.

Malgré assez fortes traditions industrielles dans cette Zone, elle est considérée comme une des plus propre au niveau écologique, grâce aux efforts des services de la protection de l'environnement de l'administration locale.

Contact :

Adresse : SSE Starachowice – ul. Radomska 29
27-200 Starachowice

Biuromocji i Marketingu

Tél. : 00 48 41/275 44 45

Fa : 00 48 41/275 41 02

Courriel : sse@sse.com.pl

Site Internet : www.sse.com.pl

SALON EUROPEEN DU BOIS

Du 23 au 26 avril dernier à Grenoble s'est déroulée la 7^e édition du Salon Européen du Bois & de l'Habitat Durable organisée par Alpexpo. Cet événement de référence dans le milieu de la construction en bois a rassemblé plus de 300 exposants.

Des 30 000 visiteurs, grand public et professionnels français et étrangers s'y sont rendus parmi eux : fédérations professionnelles, institutionnels, syndicats, organismes de formation, organismes de financement et de crédit, presse. Cette année l'offre présentée dans le domaine de la maison en bois et des énergies renouvelables était quasi exhaustive.

L'édition 2009 a continué de mettre l'accent particulier sur l'habitat durable, la construction bioclimatique, les problèmes liés à la maîtrise de l'énergie, le concept de maison passive à basse consommation d'énergie et des éco-matériaux.

De nombreux temps forts ont rythmé cette 7^e édition : présentation de la maison évolutive grandeur nature, expositions des projets et des réalisations d'architectes, espace énergies renouvelables, etc. Le salon a également accueilli comme c'est le cas tous les deux ans, la Biennale de la Passion du Bois et le concours national d'architecture « Les Lauriers de la Construction Bois » qui a confirmé une nouvelle fois la place prépondérante du bois dans l'architecture de demain.

Dans le cadre du Salon de nombreuses conférences, ateliers thématiques, ateliers d'expérimentation, démonstrations, rencontres avec des artisans et des rendez-vous d'affaires ont été organisés.

Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne disposait de son stand au Salon ou son représentante, Mme Agata BULSKA-LAINE, Deuxième Secrétaire fournissait les renseignements au sujet de l'industrie polonaise de bois et des possibilités de coopération entre les entreprises polonaises et françaises.

Lors de l'ouverture du Salon le Préfet du

Département de l'Isère M. Albert DUPUY s'est rendu au stand polonais pour s'entretenir avec la représentante de l'Ambassade au sujet des relations économiques franco-polonaises.

De nombreuses rencontres avec des représentants des sociétés et des institutions françaises intéressés par la coopération avec des entreprises polonaises du secteur de bois ont eu lieu, tels que : l'Agence du Développement Economique du Département de l'Isère, la direction du groupe SAMSE, les représentants du Consulat d'Autriche.

Les représentants des plusieurs sociétés polonaises ont été également présents au Salon, parmi elles la Société de l'Industrie de Bois Z. i R. Bernacik (fabricant des maisons en madriers) de Garbatka Letnisko et la société de services forestiers Kuligowski d'Otyń.

Deux sociétés polonaises Tartak Olczyk (scierie) de Krasocin et WoodConcept (maisons en bois) de Varsovie disposaient de leurs stands.

La documentation concernant des entreprises polonaises de bois et des institutions du secteur de bois a été mis à disposition des visiteurs,



Photo: WPHI

Guy CHANAL, directeur général d'Alpexpo, Mme Agata BULSKA-LAINE, deuxième secrétaire de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne, M. Albert DUPUY, préfet du département de l'Isère (de g. à d.).

parmi elles : Agence Nationale Polonaise de Forêts de Varsovie, Institut Technologique du Bois de Poznan, Sté Barlinek SA (fabricant des revêtements du sol en bois) de Barlinek, Sté Lis-Meble (fabricant des meubles de haute gamme) de Varsovie Mszczonow, Sté Porta KMI Poland (fabricant des portes et fenêtres) de Sokolka, Sté KPPD SA (fabricant de bois de sciage et du contreplaqué) de Szczecinek, Sté Sokolka SA



Photo: WPHI

(fabricant des portes et fenêtres) de Sokolka et Sté Paldi (architecture de jardin) d'Olecko.

La Pologne est un partenaire apprécié dans le secteur du bois, grâce à une bonne qualité de ses produits et des cadres qualifiés. Elle constitue une excellente alternative pour les entrepreneurs qui cherchent des partenaires au sein de l'Union Européenne.

SALON EUROPEEN DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION (SERI)

Pour la cinquième fois du 3 au 5 juin dernier le Salon Européen de la Recherche et de l'Innovation (SERI) s'est déroulé à Paris au Parc des Expositions de la Porte de Versailles sous le patronage honoraire du Président de la République, M. Nicolas SARKOZY, de Mme Christine LAGARDE, Ministre de l'Economie, de l'Industrie et de l'Emploi et de Mme Valérie PECRESSE, Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

La vocation de ce Salon est de favoriser les échanges entre les différents acteurs du monde de la recherche, de l'innovation et de l'environnement ; valoriser les avancées de la recherche et leurs applications ; susciter des vocations scientifiques auprès des jeunes.

Le SERI est un lieu de rencontres exceptionnel entre chercheurs, entrepreneurs, financiers et politiques. Pour la cinquième fois ils se sont rassemblés pour présenter les résultats de leurs dernières recherches et des innovations.

Les sujets majeurs de la cinquième édition étaient : l'avenir de la science dans le contexte du ralentissement économique provoqué par la crise mondiale, le partenariat public-privé dans le domaine de recherches et développement des petites et moyennes entreprises innovantes.

Le Salon 2009 a rassemblé 252 exposants de 8 pays (France, Allemagne, Russie, Suisse, Pologne, Portugal, Norvège et Malte), parmi eux les grands organismes publics français de recherche scientifiques (CNRS, INERIS, INSERM, INCa), les groupes industriels (Areva, EDF, Siemens, Saint Gobain), des laboratoires



Mme Barbara HALLER de HALLENBURG de la Sté Eurobusiness, M. Andrzej SZTELIGA, Ministre-Conseiller et Mlle Katarzyna KRARZEWSKA, Premier Secrétaire au Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne (de g. à d.).

de recherches, des écoles supérieures de Nantes, Toulouse, Perpignan et Lyon et des PME innovantes.

Le Portugal a été choisi cette année par les organisateurs en tant que l'Invité d'Honneur.

La Pologne a participé pour la deuxième fois au SERI et elle a été représentée par Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne et par l'Institut de la Technologie de l'Exploitation de Radom.

Malgré le nombre des visiteurs moins important par rapport à l'année dernière le stand polonais a suscité un grand intérêt. Des inventions présentées par l'Institut de la Technologie de l'Exploitation de Radom, surtout des robots, attiraient l'attention particulière des visiteurs.

De nombreux visiteurs s'intéressaient également à la coopération avec des laboratoires de recherches, des bureaux d'études en Pologne, des universités et des grandes écoles polonaises.

Lors du Salon, de nombreuses questions concernaient les relations économiques franco-polonaises, la possibilité d'implantation en Pologne, la coopération régionale, l'environnement et même les qualités touristiques de la Pologne.

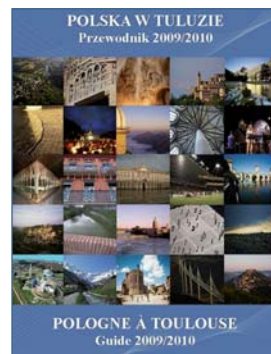
Le SERI 2009 a été pour la cinquième fois consécutive une occasion pour nouer des contacts et une formidable plate-forme d'échange des informations sur les nouveautés dans les domaines de la science et de la recherche.

POLSKA W TULUZIE/ LA POLOGNE A TOULOUSE

GUIDE 2009/2010

DFC Groupe, Cabinet International de Conseil France - Pologne a édité un guide intitulé « Polska w Tuluzie/La Pologne à Toulouse » adressé à la communauté polonaise de Toulouse et de la région Midi-Pyrénées.

Ce Guide gratuit s'adresse à toute personne souhaitant établir des relations professionnelles avec la Pologne ou étant à la recherche des renseignements concernant la vie de la communauté polonaise à Toulouse. La parution de ce guide est un événement inédit dans le Sud de la France parce que c'est pour la première fois que le lecteur polonais a à sa disposition un Guide essentiellement



rigé en langue polonaise, dans lequel il trouve des renseignements lui permettant réussir mieux et plus vite son intégration à Toulouse et dans la région de Midi-Pyrénées.

Créant ce Guide, le Cabinet de Conseil - DFC Groupe voulait répondre aux questions des Polonais qui viennent dans cette région pour des raisons professionnelles ou personnelles ainsi qu'à ceux qui y sont déjà installés. Les Français qui s'intéressent à la Pologne et à la vie de la communauté polonaise y trouveront, eux aussi, des informations utiles.

Le Guide regroupe des informations concernant : des institutions polonaises en France, les plus importantes institutions françaises et européennes à Toulouse, des associations culturelles polonaises, le système français de santé, calendrier des événements à Toulouse, les grands sites touristiques de Midi-Pyrénées, les adresses utiles ainsi que toutes les activités du Cabinet de Conseil- DFC Groupe.

Dans ce Guide sont également présentés des produits, des services, des entreprises polonaises basées dans la région de Midi-Pyrénées ainsi que des entreprises françaises ayant des liens avec la Pologne.

Le Guide est disponible en version papier dans des institutions polonaises en France, des centres associatifs à Toulouse, dans certaines institutions publiques en France et en Pologne ainsi que dans le bureau de DFC Groupe. La version électronique est mise à disposition sur le site www.dfcgroupe.com. DFC Groupe encou-

ragé par l'intérêt des lecteurs porté pour ce guide, a décidé d'en préparer un autre adressé aux Polonais et aux Français intéressés essentiellement par la coopération économique et commerciale entre la France et la Pologne.
 Contact : DFC Groupe – Cabinet International de Conseil France-Pologne
 19, rue Héliot, 31000 Toulouse
 Courriel : dfcgroup@dfcgroup.com
 Tél. : 05 67 04 65 28

SALON INTERNATIONAL DE L'INDUSTRIE MINIERE, DE L'ENERGIE ET DE LA METALLURGIE « KATOWICE 2009 »

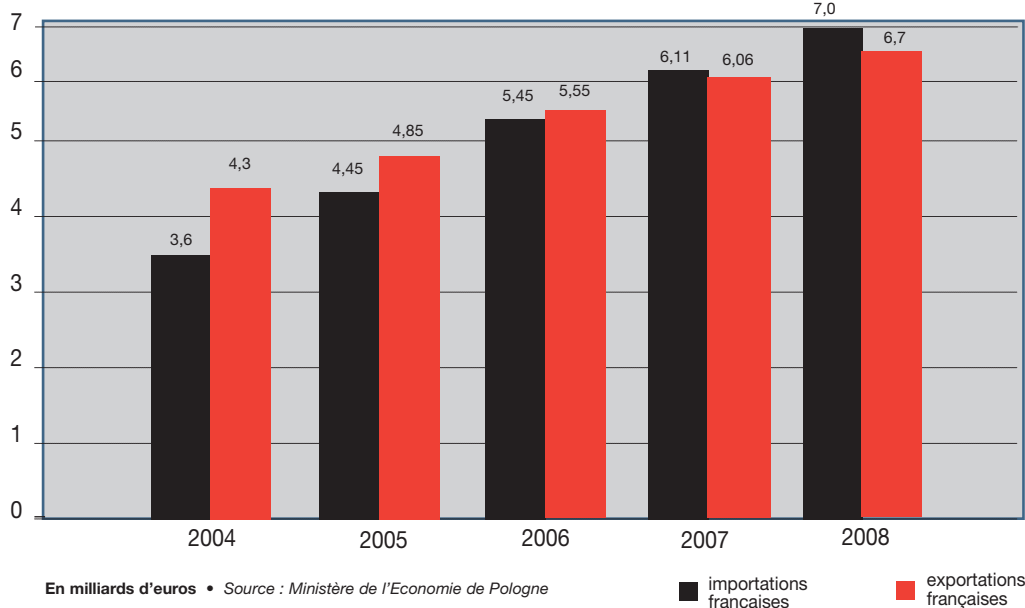
Du 1^{er} au 4 septembre prochain dans le centre d'affaires PWS SPODEK à Katowice se tiendra Le Salon International de l'Industrie Minière, de l'Energie et de la Métallurgie « KATOWICE 2009 ». Il réunira l'ensemble des acteurs de l'industrie européenne concernée dans le but de résumer la situation dans ce secteur. Les représentants de l'administration, des institutions régionales et les plus grands fabricants des machines et des installations minières y seront présents. Lors du Salon de nombreux séminaires, conférences et ateliers thématiques seront organisés. Cette année 450 exposants du monde entier viendront à ce Salon et 20 000 milles visiteurs sont attendus.
 Contact : Biuro Organizacji Targów

katowicki "Spodek" al. Korfantego 35
 40-951 Katowice – Pologne
 Tél.: 00 48 32/ 353 70 23
 Fax : 00 48 32/ 32 34 222
 wojciech.jaros@ptg.info.pl
 agata.borkowska@ptg.info.pl

EXPOSITION INTERNATIONALE « LA VERDURE EST LA VIE »

La 17^e Exposition Internationale intitulée « La verdure est la vie » va se dérouler du 28 au 30 août prochain au Centre EXPO XXI de Varsovie. Cette exposition est la plus grande manifestation de ce type en Europe Centrale et en Europe de l'Est. Elle réunit des acteurs du secteur d'aménagement des terrains, des architectes des jardins, des pépiniéristes, des jardiniers, des fabricants, des commerciaux, des prestataires de services et d'autres.
 « L'eau et le jardin sur l'eau » sera le thème majeur de l'édition de cette année.
 Parmi des 300 exposants, comme chaque année, les plus grandes sociétés du secteur concerné de toute l'Europe seront présentes et quelques 15 000 visiteurs sont attendus.
 Cette exposition est pour les sociétés participants une excellente plate-forme d'échanges et un lieu propice pour la prise de contacts.
 Contact :
 Adresse : al. Jana Pawla II 80 lo. 71
 00-175 Warszawa – Pologne
 Tél. : 00 48 22/435 47 21
 Courriel : prozielen@zszp.pl

ECHANGES FRANCE-POLOGNE 2004-2008



COURS OFFICIEL MOYEN DES MONNAIES

du 12 juin 2009

100 USD .. 317,30 PLN
 100 EUR ... 446,15 PLN
 100 CHF .. 295,32 PLN
 100 GBP .. 522,98 PLN
 100 DKK ... 59,92 PLN
 100 SEK ... 41,64 PLN

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Internet de la Banque Nationale Polonaise :

<http://www.nbp.pl>

CONTACTS D'AFFAIRES

Le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France dispose de nombreuses propositions de coopération de la part des entreprises polonaises.

Si vous souhaitez des propositions des contacts d'affaires qui nous ont été transmises – veuillez nous contacter :

Ambassade de Pologne – Service de la Promotion du Commerce et des Investissements

86, rue de la Faisanderie – 75116 PARIS – Tél. : 01 45 04 10 20 – Fax : 01 45 04 63 17 – courriel : info@eco.amb-pologne.fr – Internet : paris.trade.gov.pl
 La REVUE ECONOMIQUE est rédigée par le Service de la Promotion du Commerce et des Investissements de l'Ambassade de Pologne en France.
 Comité de rédaction : Andrzej SZTELIGA, rédacteur en chef ; Anna BALTYSK – rédactrice ;
 Rédaction des textes : Anna BALTYSK, Jacek ZUCHOWICZ ; Edition Internet : Jacek ZUCHOWICZ ;
 Conception graphique : Thadée FOGIEL - Tél. : 01 30 31 56 44, e-mail : thadee.fogiel@wanadoo.fr ; Impression : J. Brard – Tél. : 03 44 22 30 63.

SALONS INTERNATIONAUX EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2009

SEPTEMBRE			
02-04.09	Poznan	Salon des Chaussures, des Cuir et des Produits en Cuir contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.09	Poznan	BODY STYLE Salon du Lingerie et de la Mode de Plage contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.09	Poznan	NEXT SEASON Salon de la Mode contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.09	Poznan	SPECIAL DAYS Salon du Mariage, de la Première Communion et de la Mode du Soir contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.09	Poznan	TEX STYLE Salon des Tissus, des Vêtements et des Accessoires contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
03-05.09	Rogow	Salon International de la Forêt contact : info@sawo.pl www.sawo.pl	
04-06.09	Varsovie	IDEALNY DOM I WNETRZE Salon International de la Maison Idéale et de l'Intérieur contact : soma@lightfair.pl www.soma.info.pl	
05-06.09	Cracovie	NOWY DOM, NOWE MIESZKANIE 8 ^e Salon de l'Habitation de Cracovie contact : biuro@muratorexpo.pl www.muratorexpo.pl	
08-10.09	Gdansk	BALTEXPO Salon International de la Mer contact : ztw@ztw.pl www.ztw.pl	
10-12.09	Gdansk	AMBERMART 10 ^e Salon International de l'Ambre contact : sekretariat@mtgsa.com.pl www.mtgsa.com.pl	
11-13.09	Varsovie	ZOOMARKET Salon International de la Zoologie contact : ztw@ztw.pl www.ztw.pl	
13-17.09	Poznan	POLAGRA-TECH Salon International des Technologies Alimentaires contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
14-16.09	Poznan	Salon International des Aditifs Alimentaires contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
14-17.09	Poznan	GASTRO-TRENDY Salon International de la Gastronomie contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
14-17.09	Poznan	PAKFOOD Salon des Emballages pour l'Industrie Agroalimentaire contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
14-17.09	Poznan	POLAGRA-FOOD Salon International des Produits Alimentaires et de la Gastronomie contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
15-17.09	Bielsko-Biala	ENERGETAB 21 ^e Salon International de l'Energie de Bielsko-Biala contact : sekretariat@ziad.bielsko.pl www.ziad.bielsko.pl	
16-17.09	Varsovie	NAFTA I GAZ Salon International de l'Industrie du Pétrole et du Gaz contact : ztw@ztw.pl www.ztw.pl	
16-18.09	Kielce	TRANSEXPO 7 ^e Salon International du Transport en Commun contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
17-19.09	Katowice	VITRA Salon International du Verre et de la Céramique contact : info@mtk.katowice.pl www.mtk.katowice.pl	
18-20.09	Varsovie	2 ^e Salon International du Livre contact : biuro@muratorexpo.pl www.muratorexpo.pl	
19-20.09	Lodz	BODY-FIT Salon de la Recréation contact : info@mtl.lodz.pl www.mtl.lodz.pl	
20.09	Torun	DZIEŃ AKADEMII PIEKNOSCI Salon-Journée de l'Académie de la Beauté contact : biuro@targitorunskie.pl www.targitorunskie.pl	
23-25.09	Bydgoszcz	POLTOOLS-KOOPERATOR Salon International des Moules et des Outils de l'Emboutissage contact : targi-pom@bdg.com.pl www.targi-pom.com.pl	
24-26.09	Poznan	CEDE 19 ^e Salon des Produits de Stomatologie de l'Europe Centrale contact : info@exactus.pl www.exactus.pl	
24-26.09	Cracovie	MUSIC MEDIA 5 ^e Salon des Instruments de Musique, de l'Equipelement de la Scène – Son et Lumière contact : biuro@targi.krakow.pl www.targi.krakow.pl	
24-26.09	Varsovie	TT WARSAW TOUR & TRAVEL 17 ^e Salon du Tourisme contact : info@mtpolska.com.pl www.mtpolska.com.pl	
25-26.09	Poznan	Salon de l'Ophtalmologie de Poznan contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
25-27.09	Lublin	LUBDOM JESIEN 26 ^e Salon International de l'Industrie du Bâtiment contact : mtl@targi.lublin.pl www.targi.lublin.pl	
25-27.09	Olsztyn	OGROD Salon du Jardinage contact : targi@targiwim.olsztyn.pl www.targiwim.olsztyn.pl	
26-27.09	Varsovie	NOWY DOM, NOWE MIESZKANIE 26 ^e Salon Automnale de l'Immobilier contact : biuro@muratorexpo.pl www.muratorexpo.pl	
29.09-01.10	Kielce	ALUMINIUM & NONFERMET 7 ^e Salon International de l'Aluminium, de la Technologie des Matériaux et de la Production des Métaux Non Ferreux contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
29.09-01.10	Kielce	CONTROL-TECH 9 ^e Salon de l'Industrie des Techniques de Mesure contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
29.09-01.10	Kielce	METAL 15 ^e Salon International de la Fonderie contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
30.09-02.10	Varsovie	CLO I GRANICA Exposition Internationale de l'Equipelement pour le Contrôle des Douanes et des Frontières contact : ztw@ztw.pl www.ztw.pl	
OCTOBRE			
01-04.10	Poznan	PRO-HORTI Salon du Jardinage contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.10	Katowice	DREMASILESIA-MEBELTECHEXPO Salon des Machines et des Outils à Bois contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.10	Poznan	FARMA Salon International de l'Élevage et du Développement Rural contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.10	Lodz	GAMES & TOYS Salon des Jeux et des Jouets contact : biuro@interservis.pl www.interservis.pl	
02-04.10	Poznan	KWO Exposition Nationale du Jardinage contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.10	Poznan	KWZH Exposition Nationale des Animaux d'Élevage contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
02-04.10	Varsovie	ZŁOTO SREBRO CZAS Salon International de la Bijouterie et de l'Horlogerie contact : mct@mct.com.pl www.mct.com.pl	
03-04.10	Torun	MOTO-TOR Salon de la Moto contact : biuro@targitorunskie.pl www.targitorunskie.pl	
03-04.10	Gdansk	URODA Salon des Produits Cosmétiques et de la Coiffure contact : sekretariat@mtgsa.com.pl www.mtgsa.com.pl	
04-06.10	Lublin	Salon des Objets Dévotionnels contact : mtl@targi.lublin.pl www.targi.lublin.pl	
06-08.10	Kielce	TIWS 2 ^e Salon de l'Infrastructure des Services aux Collectivités contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
08-10.10	Varsovie	COIN EXPO Salon International Numismatique de Varsovie contact : ztw@ztw.pl www.ztw.pl	
08-10.10	Lodz	REHABILITACJA Salon International des Technologies de la Rééducation contact : biuro@interservis.pl www.interservis.pl	
08-10.10	Varsovie	»TWOJE PIENI DZE« Forum Polonais de la Finance contact : ztw@ztw.pl www.ztw.pl	
09-10.10	Szczecin	PROBIZNES 4 ^e Salon de l'Entreprise et des Affaires contact : office@mts.pl www.mts.pl	
09-11.10	Katowice	AUTOSALON Salon International de l'Automobile contact : info@mtk.katowice.pl www.mtk.katowice.pl	
09-11.10	Katowice	AUTOSERWIS Salon des Techniques du Moto contact : info@mtk.katowice.pl www.mtk.katowice.pl	
10-11.10	Kielce	Exposition des Chats de Race contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
10-11.10	Varsovie	BUDOWA REMONT DOM 13 ^e Salon de l'Industrie du Bâtiment contact : biuro@muratorexpo.pl www.muratorexpo.pl	
13-15.10	Katowice	MAINTENANCE Salon International de l'Industrie contact : ztw@ztw.pl www.ztw.pl	
14-16.10	Gdansk	TRAKO Salon International des Chemins de Fer contact : sekretariat@mtgsa.com.pl www.mtgsa.com.pl	
15-16.10	Bydgoszcz	ECO-EURO-ENERGIA 6 ^e Exposition Internationale des Processeurs de l'Energie contact : info@sawo.pl www.sawo.pl	
15-17.10	Kielce	GASTRO-TECH 3 ^e Salon de l'Equipelement de la Gastronomie et de l'Industrie Alimentaire contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
15-17.10	Torun	KONSERWACJE 14 ^e Salon de la Restauration du Patrimoine contact : biuro@targitorunskie.pl www.targitorunskie.pl	
15-17.10	Torun	KOSCIOLY 5 ^e Salon de l'Equipelements-Services-Art-Objets Dévotionnels contact : biuro@targitorunskie.pl www.targitorunskie.pl	
15-17.10	Kielce	MTS 8 ^e Salon International des Coopératives contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
16-18.10	Lodz	INTERFLAT Salon de l'Equipelement de l'Intérieur, des Produits et des Services pour la Maison et le Jardin contact : info@mtl.lodz.pl www.mtl.lodz.pl	
20-22.10	Gdansk	TECHNICON-INNOWACJE Salon de la Technologie Industrielle, de la Science et de l'Innovation contact : sekretariat@mtgsa.com.pl www.mtgsa.com.pl	
21-22.10	Lublin	5 ^e Salon International de l'Emploie contact : mtl@targi.lublin.pl www.targi.lublin.pl	
21-23.10	Cracovie	EUROTOOL 14 ^e Salon des Machines-Outils et de l'Equipelements pour le Traitement des Matériaux contact : biuro@targi.krakow.pl www.targi.krakow.pl	
21-23.10	Varsovie	INFRASTRUKTURA 7 ^e Salon International de l'Infrastructure Urbaine et Routière contact : info@mtpolska.com.pl www.mtpolska.com.pl	
21-23.10	Kielce	ROTRA 2 ^e Salon de l'Equipelement des Hôtels contact : biuro@targikielce.pl www.targikielce.pl	
21-24.10	Poznan	INVEST-HOTEL Salon de l'Equipelement des Hôtels contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
21-24.10	Poznan	TOUR SALON Salon des Régions et des Produits Touristiques contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
22-23.10	Poznan	BUY POLAND Workshop pour le Secteur Touristique en Pologne contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
23-25.10	Lodz	NATURA FOOD 2 ^e Journée de Produits Alimentaires Bio contact : info@mtl.lodz.pl www.mtl.lodz.pl	
24-25.10	Gdansk	GOLEBIE Salon International des Pigeons Voyageurs et des Accessoires contact : sekretariat@mtgsa.com.pl www.mtgsa.com.pl	
24-25.10	Poznan	HOBBY Salon de Modélisme contact : info@mtp.pl www.mtp.pl	
27-29.10	Katowice	BHP Salon des Produits d'Hygiène, de la Protection du Travail et de la Sécurité Contre Incendie contact : info@mtk.katowice.pl www.mtk.katowice.pl	
27-29.10	Katowice	INTERWELDING Salon de la Soudure contact : info@mtk.katowice.pl www.mtk.katowice.pl	

Source :

Site internet de Polska Izba Przemysłu Targowego (Chambre polonaise de l'industrie des foires)
Pour de plus amples renseignements veuillez consulter le site Internet : www.polfair.pl ou www.targi.com.